

GB Operating instruction

1. Programming the on and off times

To program the on and off times, push down the black tabs that correspond to the desired time.

One tab corresponds to 15 minutes.

If a longer time period is required, more tabs (increments of 15 minutes) must be pushed down.

2. Setting the current time

Turn the time dial clockwise until the arrow on the inner ring of the dial points to the current time.

3. Connecting the timer switch to the mains, connecting electrical devices to the timer switch

Insert the timer switch's plug into a 230 V socket with earth contact. Then insert the mains plug of the electrical device to be switched into the timer's socket with earth contact. The main switch of the device to be controlled must be in the "On" position.

4. Switching on manually

The on switch on the right side of the timer makes it possible for the user to switch the device on permanently. If the switch is put in the "I" position, then the timer is switched on permanently (the tab setting "Off" is ignored and the clock continues operating).

As soon as the switch has been put back in the "Off" position (⊖), the standard programme continues.

5. Technical specifications

- 230 V~ / 50 Hz
- 16 A ohmic load; 2 A inductive load (motorised devices)
- 24-hour timer switch range (in 15 min. increments)

6. Safety notes

- Never connect the timer switch to an extension cable or adapter. Only plug it directly into the socket, otherwise it can overheat.
- Use the timer switch in permanently installed wall sockets only.

- The timer switch may be operated only in dry rooms.
- Never use the timer switch outdoors.
- Disconnect from the mains before cleaning the device.
- Clean the device using only a dry, lint-free cloth.
- No rotating devices may be plugged into the timer switch.
- Immediately disconnect the device from the mains if defects occur and do not operate it any longer.
- Repair work may only be performed by authorized specialists.

Keep this device, as with all electrical devices, out of the reach of children.

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

1. Programmierung von Ein- / Ausschaltzeiten

Für die Programmierung von Einschaltzeiten werden die schwarzen Reiter entsprechend der gewünschten Uhrzeit nach unten gedrückt.

1 Reiter entspricht 15 Minuten. Wird eine längere Zeitspanne benötigt, müssen entsprechend mehr Reiter (15 Minuten Schritte) nach unten gedrückt werden.

2. Einstellen der aktuellen Uhrzeit

Die Zeitwählscheibe wird im Uhrzeigersinn so lange gedreht, bis der Pfeil auf dem Innenring der Wählscheibe auf die aktuelle Uhrzeit zeigt.

3. Anschluss der Schaltuhr ans Netz, Anschluss von Elektrogeräten and die Schaltuhr

Den Stecker der Schaltuhr in eine 230 V Schutzkontakt-Steckdose stecken, danach den Netzstecker des zu schaltenden Elektrogerätes.

4. Manuelles Einschalten

Der Einschalter auf der rechten Seite des Timers ermöglicht es dem Benutzer, das Gerät dauerhaft einzuschalten. Wird der Schalter in die „I“ Stellung gebracht, dann ist der Timer dauerhaft eingeschalt-

et. (Reiter-Einstellung „Aus“ wird ignoriert), wobei die Uhr weiterläuft. Sobald der Schalter wieder in „AUS“-Stellung (Ⓢ) gebracht wird, läuft das normale Programm weiter.

5. Technische Daten

- 230 V~ / 50 Hz
- 16 A bei Ohmscher Last; 2 A bei Induktivlast (Motorbetriebene Geräte)
- 24 Stunden Schaltzeitbereich (in 15 Min. Schritten)

6. Sicherheitshinweise

- Schließen Sie die Zeitschaltuhr niemals an ein Verlängerungskabel oder einen Adapter an, sondern nur direkt an die Steckdose, da dies sonst zu Überhitzung führen kann.
- Verwendung der Zeitschaltuhr nur in festinstallierten Wandsteckdosen.
- Die Zeitschaltuhr darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.
- Verwenden Sie die Zeitschaltuhr niemals im Freien.
- Gerät vor der Reinigung vom Netz trennen
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Es dürfen keine rotierenden Geräte am Timer eingesteckt werden.
- Defektes Gerät sofort vom Netz trennen und

nicht mehr betreiben.

- Reparaturen nur von autorisiertem Fachpersonal durchführen lassen.

Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

hama[®]
THE SMART SOLUTION

Daily-Timer "Pro"
**Mech. Tages-
Zeitschaltuhr**

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com



E Instrucciones de uso

1. Programación de tiempos de conexión/desconexión

Para la programación de los tiempos de conexión, las pestañas negras se deben presionar hacia abajo en función de la hora que se desee.

1 pestaña corresponde a 15 minutos. Si se precisa un intervalo de tiempo largo, se deben presionar hacia abajo más pestañas (pasos de 15 minutos).

2. Ajuste de la hora actual

El disco de selección horaria se debe girar en el sentido de las agujas del reloj hasta que la flecha del anillo interior del disco de selección señale a la hora actual.

3. Conexión del temporizador a la red eléctrica, conexión de aparatos eléctricos al temporizador

Introduzca el conector del temporizador en un enchufe hembra con puesta a tierra de 230 V y, después, el enchufe de red del aparato eléctrico a conectar.

4. Conexión manual

El interruptor de conexión que se encuentra en el lado derecho del temporizador permite al usuario conectar el aparato de forma permanente. Si el interruptor se pone en la posición "I", el temporizador está conectado de forma permanente (la posición "off" de la pestaña se ignora), el reloj sigue funcionando. En cuanto el interruptor se coloca de nuevo en la posición "OFF" (⊖), vuelve a funcionar el programa normal.

5. Datos técnicos

- 230 V~ / 50 Hz
- 16 A con carga óhmica; 2 A con carga inductiva (Dispositivos accionados por motor)
- Margen de tiempo de conmutación de 24 horas (en pasos de 15 min)

6. Instrucciones de seguridad

- No conecte nunca el temporizador a un cable de prolongación o a un adaptador, sino sólo directamente al enchufe hembra; de otro modo, hay peligro de sobrecalentamiento.
- Uso del temporizador solo en enchufes de pared fijos.

- El temporizador debe funcionar solo en recintos secos.
- No utilice nunca el temporizador al aire libre.
- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la red de corriente
- Limpie el aparato sólo con un paño seco que no deje pelusas.
- No se deben conectar aparatos rotatorios al temporizador.
- En caso de deteriorarse el aparato, desenchúfelo de la red y no lo siga operando.
- Encomiende las reparaciones exclusivamente a personal especializado

Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

P Manual de instruções

1. Programação de horas de ativação/desativação

Para a programação de horas de ativação, pressione para baixo os separadores pretos correspondentes à hora desejada. 1 separador corresponde a 15 minutos. Se for necessário um período de tempo mais longo, pressione os separadores necessários (períodos de 15 minutos) para baixo.

2. Ajuste da hora atual

O disco de seleção das horas é rodado no sentido dos ponteiros do relógio, até que a seta no aro interior do disco de seleção aponte para a hora atual.

3. Ligação do temporizador à rede elétrica, ligação de aparelhos elétricos ao temporizador

Ligue a ficha do temporizador a uma tomada com fio terra de 230 V e, em seguida, ligue a ficha de alimentação do aparelho elétrico a ligar à tomada do temporizador.

4. Ligação manual

O interruptor de ligar/desligar do lado direito do temporizador permite ao utilizador ligar o permanentemente aparelho. Se o interruptor for colocado

na posição „I”, o temporizador permanece ligado (a definição do separador para „Desligado” é ignorada) e, assim, o tempo continua a decorrer. Quando o interruptor voltar a ser colocado na posição «Desligado» (⊖), prosseguirá o programa normal.

5. Dados técnicos

- 230 V~/50 Hz
- 16 A em carga ôhmica; 2 A em carga indutiva (aparelhos acionados a motor)
- Intervalo de tempos de comutação de 24 horas (em incrementos de 15 minutos)

6. Indicações de segurança

- Ligue o temporizador apenas diretamente à tomada e nunca a um cabo de extensão ou a um adaptador, pois tal pode causar sobreaquecimento.
- Utilize o temporizador apenas em tomadas de parede fixas.
- O temporizador apenas pode ser utilizado em espaços secos.
- Nunca utilize o temporizador ao ar livre.
- Desligue o aparelho da rede antes de o limpar.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco e sem pelos.
- Não devem ser ligados aparelhos rotativos ao temporizador.

- Desligue imediatamente qualquer aparelho avariado da rede elétrica e não o volte a utilizar.
- As reparações devem ser efetuadas apenas por técnicos autorizados.

Tal como qualquer aparelho elétrico, este aparelho não pode ser manuseado por crianças!

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

hama[®]
THE SMART SOLUTION

**Temporizador
mecânico "Pro"
Temporizador
mecânico**

Instrucciones de uso

ES

Manual de instruções

PT

00137250/06.15

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

